

Μάθημα Γλώσσας Προέλευσης και Πολιτισμού (ΓΠΠ)

Πληροφορίες για τους γονείς

Υπηρεσία Δημόσιων Σχολείων

Ειδική Εκπαιδευτική Υποστήριξη, Διαπολιτισμική Παιδαγωγική

ikp@vsa.zh.ch

Ιούλιος 2020

1/3

Griechisch

Σύνταξη Οκτώβριος 2013, ενημέρωση Ιούνιος 2020

Τι είναι το μάθημα ΓΠΠ;

Το Μάθημα Γλώσσας Προέλευσης και Πολιτισμού είναι ένα συμπληρωματικό μάθημα γλώσσας για τα παιδιά που δεν ομιλούν τη γερμανική ως *πρώτη* ή ως *δεύτερη* γλώσσα.

Παιδιά σχολικής ηλικίας από το νηπιαγωγείο μέχρι την τελευταία τάξη του δημόσιου σχολείου μπορούν να παρακολουθήσουν το μάθημα ΓΠΠ.

Το μάθημα ΓΠΠ ενθαρρύνει τις μαθήτριες και τους μαθητές να μάθουν την *πρώτη* γλώσσα που μιλούν και τους μεταφέρει βασικές γνώσεις για την περιοχή όπου ομιλείται αυτή η γλώσσα. Το μάθημα είναι πολιτικά και θρησκευτικά ουδέτερο. Αναφέρεται στην επαφή των μαθητριών και μαθητών με διαφορετικούς *βίόκοσμους* και στη συνείδηση των παιδιών ότι κάπου ανήκουν. Ενισχύει τις γλωσσικές ικανότητες, υποστηρίζοντας τα παιδιά στη διαμόρφωση ταυτότητας και ένταξής τους στην κοινωνία. Η Διεύθυνση Εκπαίδευσης του καντονιού της Ζυρίχης συνιστά την παρακολούθηση αυτού του μαθήματος.

Οργάνωση του μαθήματος ΓΠΠ

Το μάθημα ΓΠΠ οργανώνεται στο καντόνι της Ζυρίχης βάσει του νόμου για τα δημόσια σχολεία. Αρμόδια για την άδεια λειτουργίας καθώς και τον συντονισμό των μαθημάτων ΓΠΠ είναι η Υπηρεσία Δημόσιων Σχολείων.

Φορείς των μαθημάτων είναι πρεσβείες, προξενεία καθώς και σύλλογοι. Τα εκάστοτε μαθήματα ΓΠΠ οργανώνονται από τους φορείς, οι οποίοι και προσλαμβάνουν τους εκπαιδευτικούς ΓΠΠ. Για τον λόγο αυτό, τα μαθήματα ΓΠΠ παρέχονται μόνο στις γλώσσες, για τις οποίες υφίστανται φορείς. Ανάλογα με την προσφορά στην κάθε γλώσσα υπάρχουν μαθήματα σε όλες ή μόνο σε ορισμένες βαθμίδες. Η Υπηρεσία Δημόσιων Σχολείων δεν παρέχει από μόνη της μαθήματα ΓΠΠ.

Τα μαθήματα ΓΠΠ που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του καντονιού, είναι τα λεγόμενα *αναγνωρισμένα* μαθήματα ΓΠΠ και πληρούν τα εξής κριτήρια:

- Το μάθημα είναι πολιτικά και θρησκευτικά ουδέτερο. Πρόσβαση στο μάθημα έχουν όλα τα παιδιά της γλωσσικής ομάδας.
- Το μάθημα δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Η είσπραξη διδάκτρων αποσκοπεί στην διασφάλιση διεξαγωγής των μαθημάτων.
- Το διδακτικό προσωπικό είναι παιδαγωγικά καταρτισμένο, κατέχει επαρκείς γνώσεις γερμανικών και έχει παρακολουθήσει την υποχρεωτική μετεκπαίδευση της Υπηρεσίας Δημόσιων Σχολείων.

Η αναγνώριση δίνει στους φορείς το δικαίωμα της δωρεάν χρήσης χώρων του δημόσιου σχολείου καθώς και της καταχώρισης του βαθμού ΓΠΠ στο επίσημο ενδεικτικό του δημόσιου σχολείου της Ζυρίχης.

Ώρες διδασκαλίας και εξαίρεση από τα τακτικά μαθήματα

Ο αριθμός μαθημάτων προβλέπεται από το νόμο. Οι μαθήτριες και οι μαθητές του νηπιαγωγείου και της πρώτης τάξης του δημοτικού παρακολουθούν το μάθημα ΓΠΠ το πολύ δύο διδακτικές ώρες ενώ οι μαθήτριες και οι μαθητές των υπόλοιπων τάξεων το πολύ τέσσερις διδακτικές ώρες την εβδομάδα.

Το μάθημα ΓΠΠ λαμβάνει χώρα συνήθως εκτός των κανονικών σχολικών ωρών διδασκαλίας. Εφόσον το μάθημα πραγματοποιείται εντός των σχολικών ωρών διδασκαλίας, τα παιδιά έχουν το δικαίωμα να εξαιρεθούν από το καθημερινό σχολικό μάθημα για δύο διδακτικές ώρες κατά το μέγιστο. Για την εξαίρεση αυτή οι γονείς είναι υποχρεωμένοι να υποβάλλουν εκ των προτέρων σχετική αίτηση. Εδώ χρειάζεται να εξεταστεί, ποιο μάθημα υπηρετεί περισσότερο το καλό του παιδιού. Η Υπηρεσία Δημόσιων Σχολείων συνιστά στους γονείς να συνεννοηθούν για το θέμα αυτό με το διδακτικό προσωπικό της καθημερινής τάξης.

Τόπος διεξαγωγής μαθημάτων και πρόγραμμα *online*

Το μάθημα ΓΠΠ διεξάγεται κατά κανόνα σε χώρους του δημόσιου σχολείου που βρίσκονται όσο το δυνατόν εγγύτερα στον τόπο κατοικίας των παιδιών. Ορισμένοι φορείς ΓΠΠ διαθέτουν δικούς τους χώρους. Μία συνοπτική παρουσίαση όλων των γλωσσών, χώρων και ωρών διδασκαλίας θα βρείτε στο πρόγραμμα *online* του καντονιού (<https://www.hsk-kantonzuerich.ch/>). Εδώ μπορείτε να αναζητήσετε τη γλώσσα, τη βαθμίδα και τον τόπο διεξαγωγής του κατάλληλου μαθήματος ΓΠΠ για το παιδί σας.

Βαθμοί στο ενδεικτικό του δημόσιου σχολείου

Το διδακτικό προσωπικό του μαθήματος ΓΠΠ βαθμολογεί τις επιδόσεις και την πρόοδο μαθήσεως των παιδιών στο μάθημα ΓΠΠ με βαθμούς από το 1 μέχρι το 6 και τους εγγράφει σε ένα έντυπο πιστοποίησης της Υπηρεσίας Δημόσιου Σχολείου. Ο δάσκαλος της τάξης μεταφέρει αυτούς τους βαθμούς στο επίσημο ενδεικτικό του Δημόσιου Σχολείου Ζυρίχης. Οι περισσότερες χώρες καταγωγής αναγνωρίζουν επίσημα τη φοίτηση στο μάθημα ΓΠΠ.

Πώς να δηλώσω το παιδί μου στο μάθημα;

Η ένταξη των παιδιών στα μαθήματα γίνεται κατά κανόνα στην αρχή ενός σχολικού έτους. Όλα τα σχολεία του καντονιού της Ζυρίχης λαμβάνουν τον Ιανουάριο από την Υπηρεσία Δημόσιων Σχολείων το δελτίο εγγραφής με τα αναγνωρισμένα μαθήματα ΓΠΠ. Το δελτίο διανέμεται στα παιδιά. Η δήλωση γίνεται από τους γονείς ως τα τέλη Μαρτίου, δηλαδή περίπου τέσσερις μήνες πριν από την έναρξη της νέας σχολικής χρονιάς. Μπορείτε να δηλώσετε τα παιδιά σας απευθείας στον φορέα που αναφέρεται στο δελτίο ΓΠΠ ή να κάνετε τη δήλωση online μέσω του link που αναγράφεται στο δελτίο. Ανάλογα με τον εκάστοτε φορέα τα μαθήματα ΓΠΠ είναι δωρεάν (εάν π.χ. αναλαμβάνει το κόστος η πρεσβεία) ή επί πληρωμή. Εάν τα δίδακτρα σας είναι πολύ υψηλά, επικοινωνήστε με τη συντονίστρια/τον συντονιστή που αναφέρεται στο δελτίο. Πολλοί δήμοι αναλαμβάνουν τα δίδακτρα εφόσον λαμβάνετε κοινωνικές παροχές.

Ωφέλεια του μαθήματος ΓΠΠ

Ένα ποιοτικά καλό μάθημα ΓΠΠ προσφέρει τα εξής πλεονεκτήματα:

- ✓ Τα παιδιά και οι έφηβοι εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στην *πρώτη* γλώσσα – στην κατανόηση και ομιλία, στην ανάγνωση και στη γραφή.
- ✓ Όποιος κατέχει καλά τη μητρική του γλώσσα, μαθαίνει ευκολότερα τα γερμανικά ως δεύτερη γλώσσα καθώς και τις ξένες γλώσσες.
- ✓ Τα μαθήματα ΓΠΠ συμβάλλουν στην επιτυχία μάθησης στο δημόσιο σχολείο και ενισχύουν την αυτοπεποίθηση καθώς και τη γνώση για τον κόσμο.
- ✓ Η πολυγλωσσία στην εποχή της παγκοσμιοποίησης είναι μια πολύτιμη πηγή για μια επιτυχή επαγγελματική σταδιοδρομία.
- ✓ Η καλή γνώση της πρώτης γλώσσας βοηθάει τα παιδιά στην επαφή με την οικογένεια και τους συγγενείς και διευκολύνει την ομαλή ένταξή τους σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα ή την περιοχή προέλευσης.

Πώς να υποστηρίξουν οι γονείς την ανάπτυξη της γλώσσας του πολύγλωσσου παιδιού τους;

Μιλάτε με το παιδί σας στη γλώσσα που χρησιμοποιείτε αυθόρμητα και φυσικά και που γνωρίζετε καλύτερα. Η εικασία ότι για το παιδί είναι ευκολότερο να μιλάνε οι ξενόγλωσσοι γονείς του μαζί του γερμανικά, είναι λανθασμένη.

Αποφεύγετε στη συζήτηση με το παιδί σας να αναμιγνύετε τη γλώσσα σας με τη γερμανική γλώσσα. Παραμείνετε στη γλώσσα που μιλάτε, ακόμα και αν το παιδί σας απαντά στα γερμανικά. Αφήστε το παιδί να επιλέξει μόνο του σε ποια γλώσσα θέλει να σας απαντήσει.

Εάν ο πατέρας και η μητέρα μιλάνε διαφορετικές γλώσσες, το ίδιο μπορείτε να κάνετε και με το παιδί σας. Σημαντικό είναι και εδώ να υπάρχουν σαφείς κανόνες: «Η μαμά μιλά αυτή τη γλώσσα, ο μπαμπάς την άλλη, στο κοινό γεύμα μιλάμε έτσι».

Μη σας ανησυχούν ενδεχόμενες κρίσεις: Ίσως το παιδί σας να μιλά σε μια ορισμένη φάση μόνο στα γερμανικά, παρόλο που καταλαβαίνει τη γλώσσα σας. Εάν εσείς παραμείνετε συνεπείς στη δική σας γλώσσα, το παιδί εξακολουθεί να μαθαίνει ως ακροατής – και σίγουρα θα μιλήσει αργότερα ξανά αυτή τη γλώσσα.

Ενισχύστε την αγάπη του παιδιού σας για τη δική σας γλώσσα –ξεφυλλίστε μαζί του εικονογραφημένα βιβλία, πείτε στιχάκια, ακούστε μουσική, διηγηθείτε ή διαβάστε του παραμύθια.

Φροντίστε, ώστε το παιδί σας από μικρή ηλικία να έχει μεγάλη επαφή με τη γερμανική γλώσσα. Να είστε οι ίδιοι ανοικτοί στη γερμανική γλώσσα και να τη μαθαίνετε. Είστε πρότυπο για το παιδί σας.

Στείλτε το παιδί σας (εάν είναι δυνατόν από το νηπιαγωγείο ακόμη) στο μάθημα ΓΠΠ και προτρέψτε το να σας διηγείται ό,τι μαθαίνει εκεί.

Διατηρήστε τακτική επαφή με το διδακτικό προσωπικό της καθημερινής τάξης καθώς και του μαθήματος ΓΠΠ.